



Bolzano, 11/05/2015

**Ausschreibung AOV 020 CA /2015  
Lieferung: Ausstellungsgestaltung  
Baukörper „C“ Infopoint BBT****Erläuterungen**

Sehr geehrte Bieter,

bezugnehmend auf die im Betreff genannte  
Ausschreibung wird folgendes mitgeteilt:*Frage Nr. 1**Wir haben einige Fragen in Hinblick auf die  
Herstellung des Musters gemäß Plan X.01 Pos  
18.01.**Beim Blech handelt es sich um ein Streckmetall oder  
um ein Riffelblech?***Antwort Nr. 1**Beim Blech des Musters handelt es sich um ein  
Steckmetallgewebe. In den übrigen Positionen in  
der italienischen Fassung des  
Leistungsverzeichnisses ist das Wort „striato“ durch  
das Wort „STIRATO“ zu ersetzen.*Frage Nr. 2**Das Muster muss mit funktionierender LED-  
Beleuchtung ausgestattet sein?***Antwort Nr. 2**Gemäß Plan Nr. C-01 „Plan Pos. X.01 – Muster“  
muss das Muster mit einer funktionierenden LED  
Beleuchtung ausgestattet sein. In Hinblick auf die  
technischen Eigenschaften wird auf den oben  
genannten Plan und auf das Leistungsverzeichnis  
verwiesen.**Gara AOV 020 CA / 2015 –  
Fornitura: Allestimento mostra corpo “C”  
Infopoint BBT****Chiarimenti**

Gentili offerenti,

in riferimento alla gara di cui in oggetto si  
forniscono seguenti chiarimenti:*Domanda n. 1**Vorremmo fare alcune domande di chiarimento  
relativamente alla produzione del campione  
Tavola X01 Pos. 18.01.**La lamiera è del tipo stirato o striato?***Risposta n. 1**La lamiera del campione è di tipo STIRATA a  
maglia fitta. In tutte le altre voci dell'elenco  
prestazioni in versione italiana la parola „striato“  
è da intendersi sostituita con la parola  
„STIRATO“.*Domanda n. 2**Il campione deve essere completo di luci a led  
funzionanti?***Risposta n. 2**Secondo tavola n. C-01 „Pos. Tavola X.01 –  
Campione“ il campione deve essere completo di  
luci LED funzionanti. In merito alle caratteristiche  
tecniche si fa riferimento alla tavola di cui sopra e  
all'elenco prestazioni.

*Frage Nr. 3*

*Ist die lichtleitende transparente Acrylscheibe in der Lieferung enthalten? Diese scheint in der Planzeichnung, aber nicht im Leistungsverzeichnis.*

*Antwort Nr. 3*

Das Muster ist, so wie der Planzeichnung vorgesehen, mit lichtleitender transparenter Acrylscheibe zu realisieren.

*Frage Nr. 4*

*Die geforderten Gläser sind aus 4+4 mm oder 6 mm? Es werden beide Stärken in ein und derselben Position beschrieben.*

*Antwort Nr. 4*

Die geforderten Gläser in den einzelnen Positionen des Leistungsverzeichnisses sind aus 6 mm VSG und auf Gehrung ausgeführt, und nicht in VSG 4+4 vorzusehen.

*Frage Nr. 5*

*Die Lackierung der Glasränder ist immer mit einzurechnen?*

*Antwort Nr. 5*

Die Lackierung der Glasränder ist immer mit einzurechnen.

*Frage Nr. 6*

*Position Nr. \*04.01 „Ausstellungsmöbel M 03.1“: Was versteht man unter Glas „teilweise als Stufenglas ausgebildet“? Die Innenseiten der Vitrinen werden mit einem 6 mm MDF-Panel verkleidet oder mit einem Blech?*

*Antwort Nr. 6*

Die Angabe „aus Stufenglas“ ist falsch. Wie aus den Detailplänen hervorgeht enden die Gläser mit einem Schnitt auf Gehrung, der lackiert wird. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass alle Innenseiten der Vitrinen gemäß Detailzeichnung Nr. 1 „Details“ mit einem 6 mm MDF-Panel zu verkleiden sind (Im Leistungsverzeichnis Langtext findet sich eine falsche Angabe). Der Vitrinenboden ist aus MDF, der mit Einbandstoff aus Leinen überzogen wird.

*Frage Nr. 7*

*Es wird um Angabe des Ortes der Druckerei ersucht, die die Drucke realisiert.*

*Antwort Nr. 7*

Die Auswahl der Druckerei ist zu Lasten des Anbieters, da die Drucke in der gegenständlichen Ausschreibung enthalten sind. Es wird auf die Kategorie 16 „Grafische Arbeiten – Drucke“ des Dokuments „1LV-A-FB-BBT Leistungs-verzeichnis“

*Domanda n. 3*

*Il pannello in lastra conduttrice in acrilico trasparente è compreso nella fornitura? Compare nella tavola di disegno, ma non nell'elenco descrittivo delle voci.*

*Risposta n. 3*

Il campione è da realizzare come previsto nella tavola di disegno con un pannello in lastra conduttrice in acrilico trasparente.

*Domanda n. 4*

*I vetri richiesti sono da mm 4+4 o mm 6? Vengono descritti entrambi nella stessa voce.*

*Risposta n. 4*

I vetri richiesti nelle singole voci dell'elenco prestazioni sono da prevedere da mm 6 VSG con angoli smussati a 45° e non da mm 4+4 VSG.

*Domanda n. 5*

*La laccatura dei bordi dei vetri è sempre da conteggiare?*

*Risposta n. 5*

La laccatura dei bordi dei vetri è sempre da conteggiare.

*Domanda n. 6*

*Voce. n. \*04.01 “Mobile per esposizione M 03.1”: Cosa si intende per vetro ... “in parte eseguite a scalino”? I lati interni delle vetrine sono rivestiti in pannello mdf da 6 mm oppure in lamiera?*

*Risposta n. 6*

La dicitura “a scalino” è errata e non è da considerare. Come si evince dalle tavole di dettagli il vetro termina con un taglio a 45° con laccatura. Inoltre si fa presente che i lati interni di tutte le vetrine come da disegno da dettaglio n. D-01 “Dettagli” sono da rivestire in MDF 6 mm (nel testo esteso dell'elenco prestazioni c'è un'indicazione errata). Il fondo della vetrina è in MDF ricoperto con un tessuto per rilegatura in lino.

*Domanda n. 7*

*Si chiede di sapere la località dell'officina che si occuperà delle stampe.*

*Risposta n. 7*

La scelta dell'officina delle stampe è a carico dell'offerente dato che la stampa è compresa nella gara di appalto. Si fa riferimento alla categoria 16 „Lavori di stampa di grafica“ del documento „1LV-A-FB-BBT Elenco prestazioni“.



verwiesen.

*Frage Nr. 8*

*Kann ein Lokalausweis durchgeführt werden, um eventuelle Schwierigkeiten beim Transport festzustellen?*

*Antwort Nr. 8*

Die Festung Franzensfeste und der betroffene Bereich sind von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.30 Uhr – 12.00 Uhr und in der Zeit von 14.00 Uhr – 17.00 Uhr öffentlich zugänglich. In dieser Zeit kann ein Lokalausweis ohne Vorankündigung durchgeführt werden.

*Domanda n. 8*

*E' possibile effettuare un sopralluogo per verificare le eventuali difficoltà di trasporto?*

*Risposta n. 8*

Il Forte di Fortezza e l'area interessata sono aperti al pubblico da lunedì a venerdì, dalle ore 8.30 alle 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 17.00. Quindi, in rispetto di orario è possibile effettuare un sopralluogo senza preavviso